

Zempléni Pitvaros Pihenő
3896 Telkibánya Rákóczi út 11.
Telefon: +36 30 423 001
e-mail: pitvarospiheno@gmail.com

Előétel

appetizers, vorspeisen, predjedlá

Sült juhtúró kapros mártással **800 Ft**

Fried sheep cheese with dill sauce
Gebratene Schafskäse mit Dillsauce
Vyprážený ovčí syr s kôprovou omáčkou

Levesek

soups, suppen, polievky

Húsleves házi tésztával **750 Ft**

Broth with homemade pasta
Knochenbrühe mithausgemachte Pasta
Polievka z kosti s domace cestoviny

Krémleves **880 Ft**

Cream soupe
Creme Suppe
Krémová polievka

Telkibányai ragu **1090 Ft**

„Telkibánya” ragout
„Telkibánya” Ragout
„Telkibánya” ragú

Pitvaros vadragu **1150 Ft**

Moufflon ragout
Mufflon Ragout
Muflón ragú



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.

Nyitva tartás: Kedd, Szerda, Csütörtök, Vasárnap: 10:00 – 20:00
Péntek, Szombat: 10:00 – 22:00
Hétfő: ZÁRVA

Kemencés ételek

dishes made in oven,gerichte im rundofen gemact,jedlá z pece
(20-40 perc, minute, minute, minút)

Kacsacomb, borban párolt vöröskáposztával **2100 Ft**

Duck's leg prepared in oven
Entenschenkel im Rundofen zubereitet
Kačacie stehná pečené

Libacomb, rozmaringos sült krumplival **2550 Ft**

Goose's leg, rosemary potatoes
Gänsekeule, Rosemarinkartoffeln
Husacie stehno rozmarinove zemiaky

Pitvaros csülök tál **3800 Ft**

(2 személyes, sertés hátsó csülök csonttal 1,3-1,5 kg juhtúrós sztrapacska,
párolt savanyú káposzta
Meal for two, hand-of-pork joints with 1,3-1,5 Kg ewe-cheese noodles and fried bacon cubes,
stewed sauerkraut)
Hand-of-pork joint „Pitvaros”
Schweishaxenplatte „Pitvaros”
Koleno

Csülkös tepsis krumpli **1450 Ft**

Hand-of-pork joint, potatos in roast pan
Schweinhaxen, Kartoffeln auf Backblech
Raticovej zapečené zemiaky



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.

Zempléni Pitvaros Pihenő
3896 Telkibánya Rákóczi út 11.
Telefon: +36 30 423 001
e-mail: pitvarospiheno@gmail.com

Készételek

ready meals, Fertiggerichte, hotové jedlá

Szarvas pörkölt, zöld fűszeres túrógombóccal **2800 Ft**

Herbed deer stew with cottage cheese dumplings
Hirschragout mit Kräuter Quarkknödel
Jeleň guláš zelená tráva tvaroh knedle

Töltött káposzta (kemencében készült) **1300 Ft**

Stuffed cabbage cooked
Krautroulade
Plnená kapusta pečená

Grillezett ételek

grilled dishes, grillgerichte, grilované jedlá

Pácolt csirkemell csíkok, párolt zöldség, sajt mártás **1800 Ft**

Chickenbreast slices with beetroot sauce and braised vegetables
Hühnerbruststreifen mit Rote-Bete-Sose und gedünsteten Gemüsen
Rezance z kuracích prs prílova–dusená zelenina s cviklovou omáčka

Tarja krumplilángoson, céklamártással **1800 Ft**

Lod in potato-scone with beetroot-sauce
Kamm in KartoffelInfladen mit Rote-bete Sobe
Krkovička na zemiakovej placke s cviklovoy omačkou

Camembert almában, áfonyával **1500 Ft**

Camembert in apple with blueberry
Camembert in Apfel mit Blaubeere
Camembert v jablku s čučoriedkami



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft 2017.09.03.
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

Nyitva tartás: Kedd, Szerda, Csütörtök, Vasárnap: 10:00 – 20:00
Péntek, Szombat: 10:00 – 22:00
Hétfő: ZÁRVA

Frissen sülték

freshly roasted dishes, frischgebratene gerichte, čerstvo vyprážené jedlá

Töltött karaj (sonka, sajt, gomba) rántva **1820 Ft**

Breaded pork chop stuffed
Paniertes Schweinekotelett, gefüllt
Vyprázaný rezeň (karé)

Cigány pecsenye **1820 Ft**

Spit-roasted pork cutlets
Zigeunerschnitzel
Bravčové kotlety

Rántott karaj **1400 Ft**

Pork chop escalops
Gebratene Karbonade
Vyprázaný bravčový rezeň plnený

Mátraí borzas **1700 Ft**

Escalops in potato-scone
Karbonade in KartoffelInfladen
Vyprázaný rezeň „Mátra“

Rántott sajt (trappista, camembert) **1050 Ft**

Fried cheese
Gebratene Käse
Vyprázaný syr

Aszalt gyümölcsös csirkemell baconba tekerve, jázmin rizs, őszibarack kompót **2100 Ft**

Chicken breast with dried fruits wrapped in bacon with jasmin rice and peach compote
Hänchenbrust mit Trockenobst im Speckmantel mit Jasmin-Rice und Pfirsich-Kompott
Bacon zabalené kuracie prsia so sušeným ovocím , jazmínovou ryžou , broskyňový kompót



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft 2017.09.03.
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

Zempléni Pitvaros Pihenő
3896 Telkibánya Rákóczi út 11.
Telefon: +36 30 423 001
e-mail: pitvarospiheno@gmail.com

Köreték

garnishes, beilagen, prilohy

Steak burgonya	400 Ft
Steak potatoes Steak Kartoffel Steak zemiaky	
Hasáb burgonya	400 Ft
French fries Pommes frites Hranolky	
Rizi-bizi	320 Ft
Rice with green peas Reis mit grünen Erbsen Riža s hráškom (rizi-bizi)	
Vegyes köret	380 Ft
Mixed garnish Gemischte Garnierung Zmiešaná obloha	
Párolt zöldség	500 Ft
Braised vegetables Gedünstete Gemüse Dusená zeleninová zmes	
Párolt vörös káposzta (roséval és mazsolával készítve)	500 Ft
Braised red cabbage Gedünstete Rotkohle Dusená červená kapusta	
Párolt savanyú káposzta	450 Ft
Stewed sauerkraut Gedünsteter Sauerkraut Dusená kapusta	



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.

Nyitva tartás: Kedd, Szerda, Csütörtök, Vasárnap: 10:00 – 20:00
Péntek, Szombat: 10:00 – 22:00
Hétfő: ZÁRVA

Saláták

salads, salate, šaláty k jedlu

Kovászos uborka	300 Ft
Leavened cucumbers Eingelegte Sauergurken Kvasené uhorky	
Csemege uborka	300 Ft
Gherkins Gewürzgurken Nakladačky	
Vegyes vágott	300 Ft
Mixed pickles Mixpickles Zeleninová zmes	
Almapaprika	300 Ft
Pickled green pepper Essigpaprika Kapusta v gulátej paprike	
Friss saláta	450 Ft
Fresh salad Frischem Salat Čerstvý šalát	

Mártások

saucen, Saucen, omáčky

Majonéz, Ketchup	70 Ft
Cékla, uborka, chili, sajt, kapros, tartár	150 Ft



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.

Zempléni Pitvaros Pihenő
3896 Telkibánya Rákóczi út 11.
Telefon: +36 30 423 001
e-mail: pitvarospiheno@gmail.com

Gyermek menü

kids menu, kindermenü, detské menu

Rántott csirke mell, hasáb burgonya **950 Ft**

Fried Chickenbreast with French fries
Backhuhnbrust mit Pommes frites

Rántott sajt, hasáb burgonya **950 Ft**

Fried cheese croquette with French fries
Gebackene Käse mit Pommes frites

Sajtos makaróni **950 Ft**

Macaroni and cheese
Makkaroni und Käse
Spagetty so syrom

Nyitva tartás: Kedd, Szerda, Csütörtök, Vasárnap: 10:00 – 20:00
Péntek, Szombat: 10:00 – 22:00
Hétfő: ZÁRVA

Desszertek

desserts, nachspeisen, deserty (mučniky)

Pitvaros sült fagyi, gyümölcs öntettel **750 Ft**

Fried ice-cream with cinnamon/prune sauce
Gebratenes Eis mit Zimt/Backpflaumensauce
Vyprážené zmrzlina , škorica , sušené slivky omáčka

Gesztenye püré **550 Ft**

Chestnut puree
Kastaniénpüree
Gaštanové pyré

Dupla csokis kemencés palacsinta **750 Ft**

Double chocolate pancake from oven
Doppel-Palaszinken mit Schokocreme vom Ofen
Zapekané palacinky

Serpenyős túrós palacsinta **890 Ft**

Curd pancake made in frying pan
Topfenpalaszinken in Bratpfanne zubereitet
Tvarohové palacinky na panvici

Palacsinta (ízes, kakaós, fahéjas) **400 Ft**

Pancake with jam, chocolate or cinnamon
Palaszinken mit Marmelade, Schokolade oder Zimt
Čokoládové a škoricové palacinky

Palacsinta (túrós, csokis, diós) **550 Ft**

Pancake with curd
Topfenpalaszinken
Tvarohové palacinky

Túrógombóc (édes tejföllel) **750 Ft**

Curd dumplings
Topfenknödel
Tvarohové knedle



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.

Zempléni Pitvaros Pihenő
3896 Telkibánya Rákóczi út 11.
Telefon: +36 30 423 001
e-mail: pitvarospiheno@gmail.com

Tájjellegű ételek

local food, lokale Nahrungs, miestne potraviny

Sztrapacska (tehéntúrós, juhtúrós, káposztás)	1150 Ft
Strapahka Nockerln Halušky (bryndzovš, tvarohovš, kapustové)	
Metélke (szilvalekvárral vagy dióval vagy mákkal)	850 Ft
Pasta with magiun, chopped walnuts or minced poppy seeds Nudeln mit Plaumenmus, gemahlten Nüssen oder Mohn	
Krumpli lángos (+ tejföl 50 Ft, szilvalekvár 80 Ft)	500 Ft
Potato scone (+ sour cream 50 Ft, + plum jam 80 Ft) Kartoffel scone (+ sauerrahm 50 Ft, +Pflaumenmus 80 Ft) Zemiakový lángoš (+ kyslá smotana 50 Ft, + plum jam 80 Ft)	
Tócsni (+ reszelt sajt 50 FT)	800 Ft
Roundel (cheese 50 Ft) Reigen (Käse 50 Ft) Zemiakové placky (syr 50 Ft)	
Tarkedli (45 , minute, minute, minút)	500 Ft
Tarkedli Tarkedli Tarkedli	
Mákos guba vanília sodóval	1150 Ft
Poppy bobajka Mohn bobajka Mak bobajka	



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.

Nyitva tartás: Kedd, Szerda, Csütörtök, Vasárnap: 10:00 – 20:00
Péntek, Szombat: 10:00 – 22:00
Hétfő: ZÁRVA

Csak hétvégén

Szombati ebéd **1300 Ft**

Jókai bableves, házi kenyérral

Túrógombóc vagy krumpli lángos

Vasárnapi ebéd **1550 Ft**

Tyúkhúsleves gazdagon (főtt hús, töltike, zöldség)

Rántott sertéskaraj, petrezselymes burgonyával (kis adag)

Szezonális sütemény



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.

Zempléni Pitvaros Pihenő
3896 Telkibánya Rákóczi út 11.
Telefon: +36 30 423 001
e-mail: pitvarospiheno@gmail.com

Nyitva tartás: Kedd, Szerda, Csütörtök, Vasárnap: 10:00 – 20:00
Péntek, Szombat: 10:00 – 22:00
Hétfő: ZÁRVA

A konyha ajánlata :

- családoknak

Pitvaros tál

(2 – 3 személyre)

tüzes tekercs, grillezett tarja, rántott sajt,
bundázott csirkemell,
hasáb burgonya, párolt zöldség, krumpli lángos
savanyúság

ára : **5500.- Ft**

- túrázóknak

Pitvaros tekercs

pácolt csirkemell csíkok, saláta mix, sajt, mártások
óriás krumpli lángosba tekerve

ára : **1350.- Ft**



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.



Csomagolási díj: 120 Ft – Packaging fee: 120 Ft
Verpackungspreis: 120 Ft – Balenie cena: 120 Ft

2017.09.03.